Nederlandse referentievertaling

ABX

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_132ad4a893b8ee83054d

SHA-256: 132ad4a893b8ee83054debb413ddb3ce7e386ec164f77daa8e98f52f37d47d79

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Technický list výrobku (cs)	Productinformatieblad (nl)
Krbová kamna Typ: 085	Haardkachel Type: 085
STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW	STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW
Technické parametry	Technische parameters
Výkon	Prestatie
085 SOB	085 SOB
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Nominaal warmtevermogen (kW) / Instelbaar warmtevermogen (kW)
11,0 / 5,5 - 13,0	11,0 / 5,5 - 13,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do prostoru (kW)	Nominaal warmtevermogen aan de ruimte (kW) / Instelbaar warmtevermogen aan de ruimte (kW)
5,5 / 2,5 - 6,0	5,5 / 2,5 - 6,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do vody (kW)	Nominaal warmtevermogen aan water (kW) / Instelbaar warmtevermogen aan water (kW)
5,5 / 3,0 - 7,0	5,5 / 3,0 - 7,0
Rozměry	Afmetingen
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Hoogte (1) x Breedte (2) x Diepte (3) (mm)
1230 x 646 x 453	1230 x 646 x 453
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Binnenafmetingen van de vuurhaard (b x h x d) / Maximale lengte van de houtblokken (mm)
460 x 330 x 320 / 420	460 x 330 x 320 / 420
Hmotnost podle obložení	Gewicht afhankelijk van de afwerking
kachle (kg)	kachel (kg)
155	155
Vzduch	Lucht
Centrální přívod vzduchu (7) / hrdlo součástí kamen	Centrale luchtinlaat (7) / keelgedeelte van de kachel
ne / ne	nee / nee
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Secundaire luchtregeling / Primaire luchtregeling / Tertiaire luchttoevoer
ano / ano / ne	ja / ja / nee
Automatická regulace přívodu vzduchu	Automatische luchttoevoerregeling
ne	Nee
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Warmteverlies door lucht Vh (m³/uur)
≤ 1,5	≤ 1,5

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Parametry	Parameters
Klasifikace výrobku	Productclassificatie
Typ B	Type B
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Brandstof: hout / houtbriketten [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Toelaatbaar brandstofverbruik bij nominaal vermogen (kg/uur) [D / DB]
3,3 / 3,1	3,3 / 3,1
Vytápěný prostor (m3)	Verwarmde ruimte (m³)
110 - 270	110 - 270
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Energie-efficiëntie (%) [D / DB]
78,5 / 79,4	78,5 / 79,4
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Seizoensgebonden energie-efficiëntie ηs (%)
68,5	68,5
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Energie-efficiëntie-index (EEI) / Energie-efficiëntieklasse
104 / A	104 / A
Minimální tah komína (Pa)	Minimale schoorsteentrek (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Rookgastemperatuur aan de uitlaat (°C) [D / DB]
319 / 298	319 / 298
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Rookgasmassastroom (g/s) [D / DB]
10,1 / 10,8	10,1 / 10,8
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	CO-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1433 / 1411	1433 / 1411
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	NOx-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
198 / 194	198 / 194
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	OGC-concentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
83 / 79	83 / 79
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Stofconcentratie bij 13% O2 (mg/Nm3) [D / DB]
33 / 40	33 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	Meerdere deuren sluiten
ne	Nee
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Intermitterende werking (INT) / Continue werking (NOC)

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
INT	INT
Kouřovod	Rookkanaal
Připojení kouřovodu (4)	Rookkanaalaansluiting (4)
horní / zadní	boven / achter
Průměr kouřovodu (mm)	Diameter van de rookgasafvoerbuis (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Hoogte van de achterste rookgasafvoeras vanaf de vloer (5) (mm)
1077	1077
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Afstand van de as van de bovenste rookgasafvoer tot het achterste deel van het product (6) (mm)
132	132
Teplotní třída komínu	Schoorsteentemperatuurklasse
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Maximale schoorsteenbelasting mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Aansluiting op een gemeenschappelijke schoorsteen
ne	Nee

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Teplovodní výměník	Warmwaterwisselaar
Ochlazovací smyčka	Koelcircuit
ne	Nee
Teplosměnná plocha výměníku (m2)	Oppervlakte van de warmtewisselaar (m2)
0,5	0,5
Maximální pracovní tlak (bar)	Maximale werkdruk (bar)
2,5	2,5
Objem výměníku (l)	Volume van de warmtewisselaar (l)
5	5
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	Hoogte van de waterinlaat voor de verwarming vanaf de vloer (12,1) (mm)
760	760
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	Hoogte van de wateruitlaat voor de verwarming vanaf de vloer (13,1) (mm)
885	885
Teplota na vstupu Tacc (°C)	Inlaattemperatuur Tacc (°C)
55	55
Zkoušky	Examens
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Ja
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Ja
I. BImSchV Stufe 1	I. BImSchV Niveau 1
ano	Ja
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	Ja
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Minimale afstand tot brandbare materialen
Strop dC (mm)	dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Deel voor het glas dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Vloer vooraan dF (mm)

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Vloer onderkant dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Lateraal stralingsgebied dL (mm)
400	400
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Zijdeel dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Zijdeel dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Achterdeel dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Minimale afstand tot muren van onbrandbaar materiaal dnon (mm)
50	50
Rozměrový náčrt	Maatschets

Oorspronkelijke pagina 4

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Doplňující informace	Aanvullende informatie
výška	hoogte
1	1
1230 mm	1230 mm
šířka	breedte
2	2
646 mm	646 mm
hloubka	diepte
3	3
453 mm	453 mm
kouřovod	rookkanaal
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	hoogte van de achterste rookgasafvoeras vanaf de vloer
5	5
1077 mm	1077 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	afstand van de as van de bovenste rookgasafvoer tot het achterste deel van het product
6	6
132 mm	132 mm
ovládání primárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	primaire luchttoevoerregeling - rechts open
9	9
ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	Regeling secundaire luchttoevoer - rechts open
10	10
vstup topné vody	verwarmingswaterinlaat
1" vnitřní	1" intern
12	12
výstup topné vody	verwarmingswateruitlaat
1" vnitřní	1" intern
13	13

Oorspronkelijke pagina 5

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Verwarming met hout en houtbriketten
Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Regel de luchttoevoer alleen met de secundaire luchtregelaar (stand 10). De fabrikant adviseert om de primaire luchtinlaat (stand 9) volledig of bijna volledig te sluiten nadat de kachel is ontstoken.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabrikant: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tsjechië
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , fax: 412 333 521 , e-mail: info@abx.cz , website: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Service: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 13.4. 2026	Status per: 13.4. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 085

STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 085

STOCKHOLM 8-3036 TV 7kW

Technické parametry

085 SOB

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	11,0 / 5,5 - 13,0
Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW)	5,5 / 2,5 - 6,0
Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW)	5,5 / 3,0 - 7,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1230 x 646 x 453
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	460 x 330 x 320 / 420

Hmotnost podle obložení

kachle (kg)	155

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **hrdlo součástí kamen**	ne / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ne
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ B
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	3,3 / 3,1
Vytápěný prostor (m^3)	110 - 270
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	78,5 / 79,4
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	68,5
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	104 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	319 / 298
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	10,1 / 10,8
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1433 / 1411
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	198 / 194
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	83 / 79
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	33 / 40
Vícenásobné zavírání dvířek	ne
Přerušovaný provoz (INT) / **Nepřetržitý provoz (NOC)**	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1077
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	132
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ne

Teplovodní výměník

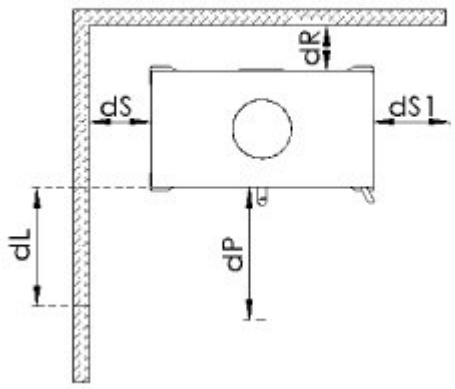
Ochlazovací smyčka	ne
Teplosměnná plocha výměníku (m^2)	0,5
Maximální pracovní tlak (bar)	2,5
Objem výměníku (l)	5
Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm)	760
Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm)	885
Teplota na vstupu T_{acc} (°C)	55

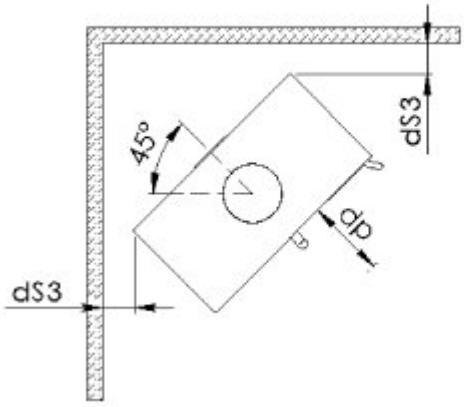
Zkoušky

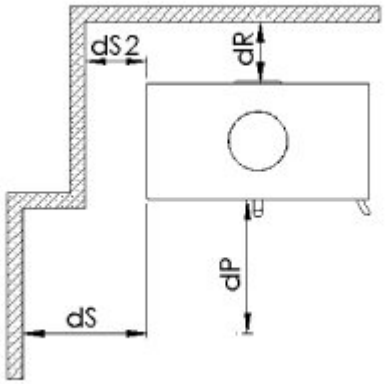
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 1	ano
EKODESIGN	ano

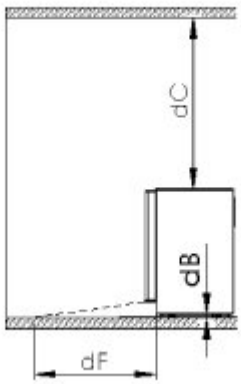
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} **/** d_{S2} **/** d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

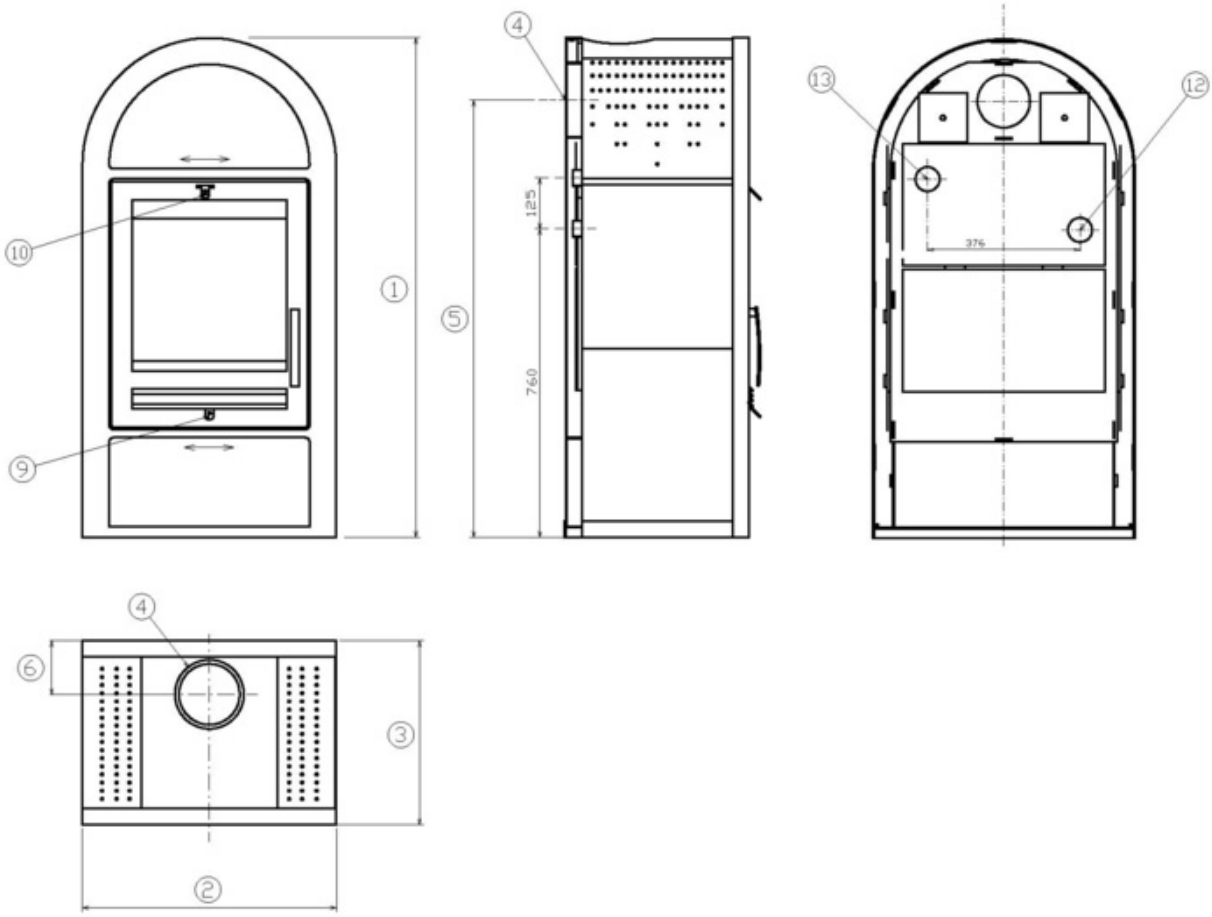








Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1230 mm
2	šířka	646 mm
3	hloubka	453 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1077 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	132 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vpravo otevřeno	
12	vstup topné vody	1" vnitřní
13	výstup topné vody	1" vnitřní

Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026